



# VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt, P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 2 - Februar 2015

## Völser Fasnacht



### Völser Mullergruppen live erleben:

- 05.02. – 18.30 Uhr im Restaurant Kastanie
- 11.02. – 21.30 Uhr im Hifi
- 16.02. – 18.00 Uhr im Cafe Rosso

## Stellenausschreibungen

Bei der Marktgemeinde Völs gelangt für die Badesaison 2015 (9. Mai bis 6. September 2015) die Stelle einer/s

### Kassierin/s

für das **Völser Badl** zur Besetzung. Bei dieser Beschäftigung handelt es sich um eine Teilzeitbeschäftigung im Wechseldienst und erfolgt die Anstellung nach den Bestimmungen des Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes 2012 in der Entlohnungsgruppe d.

#### Dem Ansuchen sind beizuschließen:

Lebenslauf mit Passfoto, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, polizeiliches Führungszeugnis kann nachgereicht werden.

Bei der Marktgemeinde Völs werden für das Projekt Sommerkindergarten vom 13. Juli bis 21. August 2015

### Fachkräfte

#### mit pädagogischer Ausbildung gesucht.

Bei dieser Beschäftigung handelt es sich um die ganztägige Betreuung für Kinder im Alter von 2 bis 10 Jahren und findet die Betreuung der Kinder im Kindergarten West in Völs statt. Die Entlohnung beträgt 80% der Entlohnungsstufe I für Pädagogische Fachkräfte.

#### Dem Ansuchen sind beizuschließen:

Lebenslauf mit Passfoto, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, polizeiliches Führungszeugnis (kann nachgereicht werden), Zeugnisse.

Die Bewerbungen sind schriftlich im Marktgemeindeamt Völs, 1. Stock, in der Hauptverwaltung abzugeben bzw. zu übersenden oder mittels E-Mail an [gemeinde@voels.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@voels.tirol.gv.at) zu übermitteln.



Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs

Tel. & Fax. 0512 / 30 22 18

[info@restaurant-kastanie.at](mailto:info@restaurant-kastanie.at), [www.restaurant-kastanie.at](http://www.restaurant-kastanie.at)

MI - SA. 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO 10.30 - 14.30 & 17.00 - 22.00 Uhr,

Montag und Dienstag Ruhetag!

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr

## Redaktionsschluss

für die Ausgabe März 2015  
Montag, 16. Februar 2015

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



## Eltern-Kind-Zentrum Termine Februar

Im Feber beginnt unser neues Semester – es sind noch Plätze frei:

**Kosten:** f. 8 Einheiten: Mitglieder € 40,-/ Nicht-Mitglieder € 44,-

### Lachgesichter

Für alle Kinder, die im Herbst in den Kindergarten kommen, ist diese Gruppe das Richtige. Nach einer Eingewöhnungsphase hat Ihr Kind die Möglichkeit, sich von Ihnen zu lösen und den Vormittag im Kreise seiner Spielkameraden und in der Sicherheit der Gruppe zu erleben. Der Vormittagsablauf besteht aus Spielen, Konzentrationsphase, Jause und spielerischem Ausklang.

**Termin:** Mittwoch von 9.45 bis 11.45 Uhr

**Beginn:** 18. Feber 2015

**Leitung:** Yvonne Saurwein, Kindergartenpädagogin

### ZUMBA MINI

(für Kinder ab 3 Jahren mit Begleitung) und

### ZUMBA KIDS

(für Kinder ab 7 Jahren ohne Begleitung)

**Termin:** Freitag, 20.2./6.+13.3./10.4./8.+15.+22.5/5.6.2015

**Leitung:** Paulo Alberto dos Santos, Zumbatrainer sowie Esther dos Santos

### Workshop Kinderschnupfen, Rotznasen – Wohlfühlpflege mit Düften aus der Natur

**Einführung in die Basics der Aromapflege**

Kennenlernen von kindereigneten, hochwertigen, ätherischen und naturreinen Ölen. Gemeinsames Zubereiten eines Balsams für Kleinkinder und Kinder zur vorbeugenden Anwendung bei Husten, Schnupfen und Co. Einfache und praktische Tipps und Tricks für Mama und Kind.

**Termin:** Donnerstag, 26. Feber 2015

**Dauer:** 18.30 Uhr bis ca. 21.00 Uhr

**Kosten:** € 16,- Kursbeitrag + € 8,- Materialbeitrag

**Leitung:** Claudia Degmaier, Kinderkrankenschwester und Aromakologin

Anmeldung bzw. Fragen unter Tel.Nr. 0512/30 50 32 Mo, Mi-Fr von 8.30 bis 11.30 Uhr oder per Mail an [ekiz-voels@chello.at](mailto:ekiz-voels@chello.at). In den Semesterferien bitte nur per Mail.

## Achtung!

Das Gemeindeamt, die Kindergärten und der Recyclinghof sind am **Blasiustag (Dienstag, 3. Feber 2015) geschlossen!**

Am **Faschingsdienstag (17.2.2015)** ist das Gemeindeamt bis 12.00 Uhr geöffnet. Am Nachmittag bleiben das Gemeindeamt und der Recyclinghof geschlossen!

## LMS Völs-Kematen

- **Gemischter Vortragsabend Völs**, NMS Völs – Mehrzwecksaal am Dienstag, 3.3.2015, 19.00 Uhr
- **Klassenabend Fumiko Oishi, Klavier**, NMS Völs – Mehrzwecksaal am Freitag, 20.3. 2015, 17.30 Uhr
- **Vortragsabend Wolfgang Schmitt, Gitarre**, NMS Völs – Mehrzwecksaal am Donnerstag, 26.3. 2015, 18.00 Uhr



**Gesundheits- und Sozialsprengel**  
Soziales.Beratung.Völs

**Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten**

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, 6. Februar 2015 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

**Diätberatung**

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 3. Februar 2015 und am Dienstag, den 17. Februar 2015 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt. Anmeldungen unter der Rufnummer 0512/ 30 47 76.

**Einladung zum Gesundheitsvortrag „Was bringt Fitness fürs Herz“**

Am Dienstag, den 10. Februar 2015 findet um 19.30 Uhr im Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule Völs, ein Vortrag zum Thema „Was bringt Fitness fürs Herz“ mit Primar Dozent Dr. Hannes Alber statt.

Herz-Kreislauf Erkrankungen zählen leider immer noch zu den häufigsten Todesursachen neben den Tumor Erkrankungen. Ein Grund mehr, uns im Rahmen der Gesundheitsvorsorge diesem Thema zu widmen. Mit dem Leiter des neuen kardiologischen Reha-Zentrums Münster/Tirol haben wir einen ausgewiesenen Spezialisten gewinnen können. Primar Doz. Dr. Alber wird uns über die nicht medikamentösen Möglichkeiten informieren, unser Herz gesund zu erhalten.

Auch unsere MitbürgerInnen, die bereits an einer Herzerkrankung leiden, werden viele Tipps und Anregungen erfahren, wie sie zusätzlich zu ihrer Therapie selbst zu einem guten Krankheitsverlauf beitragen können. Wie immer wird sicher wieder Zeit sein, direkte Fragen an einen Spezialisten zu stellen.

**Kindergarten Waldknöpfe Sternsinger**

Auch heuer warteten die Waldknöpfe gespannt auf die Sternsinger. Umso größer war die Aufregung, als sie uns dann im Waldkindergarten besuchten. Bei einer leckeren Backerbsen-

suppe, die wir für die Könige gekocht haben, konnten wir diese nochmals genau bestaunen. Danke an alle Sternsinger und Katharina für ihr jährliches Bemühen!



**Neues aus der Bücherei**

Zeitschriftenleser aufgepasst! Es gibt bei uns in der Bücherei auch kostenlos Zeitschriften auszuleihen: „Kochen & Küche“ und „Gusto“ für Koch- und Backbegeisterte. „Mein schöner Garten“, „Schöner Wohnen“ und „Living at Home“, um Ideen für Heim und Garten zu finden. Für Modeinteressierte: „Instyle“, „Brigitte“ und „Brigitte Woman“. Auch „Woman“, die „ORF-Nachlese“, „Eltern“ und „Eltern Family“ findet man bei uns. Unsere männlichen Leser leihen sich gerne die „Auto Revue“ und das „P.M. Magazin“ aus. Reisefreunde können im „Geo Saison“ und seit heuer NEU „Reise und Preise“ schmökern. Sehr gerne werden „Psychologie Heute“, „Gesunde Medizin“ und „Verena Stricken“ gelesen. Und auch für Kinder gibt es zwei tolle Zeitschriften: „GEO Mini“ und „GEOlino“. Wir hoffen, dass für jeden Geschmack etwas dabei ist!

Das Büchereiteam



**PfadfinderInnen sammeln wieder alte Fahrräder**

Sie wollen Ihr altes Fahrrad loswerden? Es funktioniert nicht mehr oder verstellt nur unnötig Platz im Keller?

Wir Völser PfadfinderInnen sammeln wieder ab sofort bis 27. März 2015 defekte Drahtesel für den Reparatur-Workshop mit ARGUS Radlobby Tirol und unseren Jugendlichen. Die reparierten Fahrräder werden am 19. April 2015 bei der Völser RadIBörse (Cyta-Flohmarkt) verkauft. Der Reinerlös kommt der Völser Pfadfindergruppe zugute. Sie

**Zum Nachdenken**

Das Glück ist wie ein Schmetterling. Jag ihm nach, und er entwischt dir. Setz dich hin, und er lässt sich auf deinem Knie nieder.

Antonio de Mello

**Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters**

7./8. Februar

**Dr. Norbert Benesch**  
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0664/391 35 35

14./15. Februar

**Dr. Jörg Neuwirth**  
Mutters, Natterer Straße 2a  
Ordination Tel. 54 85 09  
Wohnung Tel. 54 85 14

21./22. Februar

**Dr. Walter Bernwick**  
Natters, Innsbrucker Straße 4  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0512/54 65 11

28. Februar/1. März

**Dr. Stefan Neuner**  
Peter-Siegmair-Straße 6  
Notordination von 9 bis 10  
und von 17 bis 18 Uhr  
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

**Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke**

Freitag, 6. Februar  
Montag, 16. Februar  
Donnerstag, 26. Februar

**St.-Blasius-Apotheke Völs**

Mittwoch, 11. Februar  
Samstag, 21. Februar  
Dienstag, 3. März

können Ihr altes Rad am Mittwoch, Donnerstag oder Freitag jeweils ab 18 Uhr im Pfadfinderheim abgeben. Bei Fragen kontaktieren Sie mich telefonisch unter 0699/81 62 88 71 oder per Email [petra.pircher@tsn.at](mailto:petra.pircher@tsn.at). Natürlich können Sie uns gerne noch fahrtüchtige Fahrräder als Spende zukommen lassen!

Petra Pircher,  
Pfadfindergruppe Völs

Schon jetzt vormerken! 8. Völser RadIBörse am So, 19. April 2015 – der Tauschmarkt von ARGUS Radlobby Tirol und den Völser PfadfinderInnen für alle Gebrauchträder. Mehr Infos unter [www.tirol.radlobby.at](http://www.tirol.radlobby.at)



## Vorschau Februar

Am Freitag, den 6. Februar bieten wir einen DJ-Workshop an, bei dem die Jugendlichen von einem Profi Tipps erhalten und ihre DJ-Fähigkeiten austesten können. Die Faschingszeit hält auch im Jugendzentrum Einzug und so veranstalten wir am Freitag, den 13. Februar eine Faschingsparty in der Blaike. Wir freuen uns auf tolle und kreative Kostüme, die auch belohnt werden – denn wer verkleidet kommt, erhält ein Getränk gratis. Der Mädchentag findet in diesem Monat eine Woche früher statt, und zwar am Mittwoch, den 4. Februar. Am Donnerstag, den 19. Februar ist Burschentag.

## Blaike für Jüngere – U13

Seit dem 2. Jänner 2015 bieten wir zudem spezifische Öffnungszeiten für unsere jüngeren Jugendlichen an. Die Zielgruppe sind Jugendliche im Alter von unter 13 Jahren (U13). Das Juze öffnet seine Türen für diese Altersgruppe bereits ab 14 Uhr. Zwischen 14 und 16 Uhr gibt es ein eigenes Programm für die Jugendlichen, um ihnen einen geschützten Rahmen zu bieten und um den Jüngeren die Möglichkeit zu geben, das Jugendzentrum kennen zu lernen. Bis 18 Uhr können die Jüngeren auch im normalen offenen Betrieb bleiben, danach ist der Betrieb bis 21 Uhr für die älteren Jugendlichen im Alter von über 13 Jahren. Die Öffnungszeiten für U13 sind am Mittwoch von 14 bis 16 Uhr für Mädchen, am Donnerstag zwischen 14 und 16 Uhr für Jungs und am Samstag für Mädchen und Jungs von 14 bis 16 Uhr. Um ein abwechslungsreiches Programm für U13-Jährige zu schaffen, haben wir uns wöchentlich wechselnde Mottos überlegt, die sich monatlich wiederholen. In der ersten Woche jeden Monats gibt es die Spielewoche, in der wir Brettspiele, Kartenspiele und alle weiteren Spielangebote des Juzes ausnutzen. In der zweiten Woche heißt es sporteln und aktiv sein, denn das Motto lautet „Aktivität“. In der Kreativwoche basteln wir tolle Sachen, wie Armbänder, malen Bilder oder nutzen unsere kreativen Fähigkeiten, um das Juze zu verschönern. Die vierte Woche steht unter dem Motto „Du entscheidest!“ und wir passen unser Programm an die Wünsche der Jugendlichen an.

## Angebote im Juze

Das Juze hat von Dienstag bis Samstag zwischen 16 und 21 Uhr geöffnet. Wir bieten alle möglichen Spiele an, von Brettspielen, über Kartenspiele bis hin zu Tischfußball, Air Hockey, Tischtennis und Billard. Es gibt auch einen eigenen Fernsehraum mit Couch und Kinossesseln, sowie einen Chillout Raum mit Couchen. Süßigkeiten, kleine Snacks, Getränke und nette Gespräche mit den BetreuerInnen gibt es immer im Barbereich. Zu den räumlichen Angeboten kommen noch verschiedene Projekte, die wir mit den Jugendlichen planen und umsetzen. Sowohl Workshops, als auch Ausflüge und verschiedene Turniere sind im Jahr 2015 Teil unseres Programmes.

**Cyta APOTHEKE VÖLS**  
 www.cyta-apotheke.at  
 E-mail: cyta-apotheke@aon.at  
 Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

## Sternsingen 2015

„Einsatz für eine gerechtere Welt“ steht auf dem Sticker, den die Kinder als Dank bekommen. Und das tun die Sternsinger wirklich. Kinder und Jugendliche opfern ihre Ferienzeit, lernen Texte und Lieder auswendig und klopfen an jede Tür und sammeln Spenden. Mit diesem Geld kann dann am anderen Ende der Welt, z.B. in Bolivien, Straßenkindern geholfen werden.

Aber die Sternsinger bitten nicht nur um Spenden, sie haben auch ein großes Geschenk für uns mit dabei. **20-C+M+B-15** „Christus mansionem benedicat“ – „Christus segne dieses Haus“. Mit dem Segensspruch erbitten sie von Gott Glück und Frieden für dieses Haus.

Ein großes DANKESCHÖN an alle Kinder und Jugendlichen, die mit viel Begeisterung und Ausdauer die Sternsingeraktion getragen haben. Sie sind mit großer Freude dabei und lassen sich auch nicht von Kälte oder Regen abschrecken. Der Dank gilt auch allen Begleitpersonen und jenen, die beim Umziehen, Schminken, Kleiderwaschen, Jausenstationen und ähnlichem geholfen haben. Ihnen allen, liebe Völserinnen und Völser, „Vergelt's Gott“ für die Aufnahme der Sternsinger und ihre zahlreichen Spenden. Die Völser Sternsinger konnten **€ 19.296,64** sammeln und so zahlreiche Hilfsprojekte unterstützen. Mehr Informationen unter <http://www.sternsinger.org>

*Katharina Baumgartner*



*Viele Könige und Königinnen im Einsatz für eine bessere Welt*



*Neues Sternsinger team: v. l. Eva Pichler, Johanna Schwarzbartl, Stephanie Jud und Matthias Labeck*

**MANFRED FLADER**  
**TISCHLERSERVICE**  
 TEL.: 0664/125 55 75  
 6176 VÖLS ANGERWEG 12  
 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG  
 KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



### Liebe Völserinnen und Völser!

Bei der Weihnachtsfeier der Volksschüler in der Pfarrkirche fragte mich ein Schüler: „Sind Sie wirklich der Bürgermeister?“ Ich nickte. „Wo haben Sie Ihre Bodyguards?“, fragte der Zweitklassler.

Gott sei Dank brauchen wir in unserem friedlichen Land keine Leibwächter. Und trotzdem geben viele Ereignisse Anlass zum Nachdenken. Weltweit sind mehr als 50 Millionen Menschen auf der Flucht vor Hunger, Krieg und Terror in ihrer Heimat. Die Terroranschläge von Paris eröffnen erneut Sicherheitsdebatten in Europa.

Eines ist auf alle Fälle sicher: So manches Problem der Österreicherinnen und Österreicher erscheint im Eindruck der weltweiten Krisen eher unwichtig und so manche Jammerei sollte aufhören.

### In Völs leben Menschen aus 62 Nationen friedlich zusammen

Mit Stichtag Jänner 2015 leben in Völs Menschen aus 62 Staaten. Bei einer Personenanzahl von 7.278 (Haupt- und Nebenwohnsitze) besitzen 6.529 die österreichische Staatsbürgerschaft. 769 haben eine ausländische Staatsbürgerschaft, davon kommen 366 Personen aus Nicht-EU-Staaten.

Anzahl der nichtösterreichischen Staatsbürger in Völs

nach Herkunftsland: (Auszug)	
Deutschland	150
Italien	96
Türkei	70
Bosnien und Herzegowina	70
Serbien	50
Russische Föderation	39
Ungarn	32
Rumänien	24
Afghanistan	15

### Einwohnerstatistik

Einige Zahlen aus der Alterspyramide der Völser Bevölkerung: Die größte Bevölkerungsgruppe bilden Frauen im Alter von 31 bis 35 Jahren (299 Personen), gefolgt von Frauen im Alter von 61 bis 65 Jahren (295 Personen). Den größten Anteil der männlichen Bevölkerung gibt es in der Altersgruppe 41 bis 45 (290 Personen).



In Völs leben zum Stichtag Jänner 687 Kinder bis 10 Jahre. 607 Kinder und Jugendliche sind zwischen 11 und 20 Jahre. 1.086 Personen zwischen 31 und 40 Jahren stellen die größte Bevölkerungsgruppe dar.

41 Völserinnen und Völser sind über 90 Jahre und 247 Personen sind älter als 80 Jahre.



### Zahlen und Fakten zur Kinderbetreuung in Österreich

Bei einer Umfrage des Österreichischen Gemeindebundes wurden Eltern mit Kindern unter 14 Jahren befragt. Sie stellen der Arbeit der Gemeinden grundsätzlich ein gutes Zeugnis aus. „Jede/r Bürgermeister/in kennt zwar die Bedürfnisse in der eigenen Gemeinde sehr genau, ein gesamtösterreichischer Überblick hat bislang aber gefehlt“, so Mödlhammer, der Präsident des Österreichischen Gemeindebundes.

In Österreich gibt es 4.999 öffentliche Kinderbetreuungseinrichtungen. Davon stehen 4.934 in Trägerschaft der Gemeinden, 32 erhält der Bund, 33 die Bundesländer. Diese kommunalen Betreuungseinrichtungen teilen sich in Kinderkrippen, Kindergärten und Horteinrichtungen auf. Dazu kommen noch privat geführte Einrichtungen, die von Vereinen, Glaubensgemeinschaften oder Privatpersonen betrieben werden.

Die Betreuungsquote bei 0- bis 2-jährigen Kindern lag 2013 bei 23 Prozent, bei 3- bis 5-jährigen Kindern bei 91 Prozent.

Gemeinden lassen sich Kinderbetreuung einiges kosten. Jede Gemeinde wendet in der vorschulischen Erziehung durchschnittlich 5.682 Euro pro Kind und Jahr auf.

### Holzarbeiten Josefskapelle

Ab Mitte Februar werden im Bereich Josefskapelle – Blasiusberg Holzschlaggerarbeiten durchgeführt. In diesem Bereich gibt es einen Bestand von älteren Nadelbäumen (Fichte und Kiefer), die aus Sicherheitsgründen gefällt werden müssen.

Die Ausdünnung des Bestandes fördert den Nachwuchs der dort bereits vorhandenen Laubgehölze. Der Parkplatz bei der Josefskapelle ist für diesen Zeitraum gesperrt. Auch für Wanderer und Wallfahrer ist dieser Bereich nicht passierbar. Ich bitte um Beachtung. Die Holzarbeiten werden bewusst im Winter durchgeführt, damit das Naherholungsgebiet Blasiusberg im Frühjahr wieder allen Bürgern zur Verfügung steht.

Einen humorvollen Fasching wünscht

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

## Neujahrsempfang des Bürgermeisters 2015

Träger des öffentlichen Lebens, Vertreter der Pfarren, der Pflichtschulen und der Kindergärten, Vereinsobleute und -funktionäre, die Mitglieder des Gemeinderates und Partner der Marktgemeinde waren zum traditionellen Neujahrsempfang des Bürgermeisters am Freitag, den 16. Jänner auf der Blaike eingeladen.

Eingangs gratulierte Bürgermeister Erich Ruetz Vizebürgermeister Toni Pertl herzlich zu seinem Wiedereinzug in den Tiroler Landtag. Damit hat Völs erfreulicherweise wieder einen Vertreter im Hohen Haus.

Zu denken gibt derzeit, wie Erich Ruetz ausführte – es trifft zwar nicht unmittelbar auf Völs zu – die zunehmende Unsicherheit durch Terror und Kriege und die dadurch mit unserer Gesellschaft verbundenen Auswirkungen. Derzeit sind weltweit mehr Menschen auf der Flucht als im 2. Weltkrieg. Völs ist international, bei uns wohnen Menschen aus 62 Nationen.

Mit viel Interesse und Beifall aufgenommen wurde ein, vom Bürgermeister auszugsweise vorgeführter, Film über die vielfältigen Aktivitäten des Vereins Impulse „Engagement für Menschen mit Behinderung“.

Ein Rückblick auf das vergangene Jahr und Ausblicke auf 2015 informierten über das umfangreiche Gemeindegeschehen.

In rund 150 Einsätzen der Feuerwehr bereits bestens bewährt hat sich das im Mai eröffnete neue Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum. Eine Bürgerbeteiligung gab es zur Planung der Neugestaltung der Neuen Mittelschule Völs. Auch zur Volksschule gibt es Sanierungswünsche. Immer schwieriger wird leistbares Wohnen auch in unserer Gemeinde. Trotzdem konnten

in den vergangenen Jahren noch kostenverträgliche Projekte, etwa am Erich-Schwarzenberger-Weg und in der Lannes, realisiert werden. In Planung ist eine kleinere Anlage am Blasius-Hözl-Weg. Im Bau befindet sich das für den Hochwasserschutz unverzichtbare Hochwasserpumpwerk am Gießen. Das Budget 2015 wird dadurch spürbar belastet. Mit dem Ausbau der Fernwärme im Bereich der See-Siedlung wurde 2014 begonnen. Eine riesen Baustelle während des ganzen Sommers war der Umbau der Autobahn-Anschlussstelle Kranebitten. Die Verkehrssituation in diesem Bereich konnte deutlich verbessert werden. Seit Jänner 2014 werden die Dienste Hauskrankenpflege und mobile Betreuung vom Haus der Senioren angeboten. Der Sozialsprengel ist Anlaufstelle in allen sozialen Fragen und bietet umfassende Beratung. Ein Freiwilligenzentrum ist in Planung. 2015 gibt es einen Architektenwettbewerb zum geplanten Zubau zum Haus der Senioren. Auch im Jahr 2015 sind wieder umfangreiche Arbeiten zur Trinkwasserversorgung (Leitungstausch) und Kanalsanierung geplant. Die Verkehrssituation im Bereich Dorf-Mitte konnte durch den Abbruch des Hauses „Kelin“ erheblich verbessert werden. Am „Tag des Ehrenamtes“ am 13. Oktober 2014 auf der Blaike wurden auch 8 Völserinnen und Völser für ihr Engagement durch den Landeshauptmann geehrt.

Abschließend gab der Bürgermeister noch einige Details zum Budget 2015, mit € 16.779.000,- im ordentlichen Haushalt, das bisher höchste Budget der Gemeinde Völs. Erfreulich die sehr niedrige Pro-Kopf-Verschuldung von € 313,-. Die Einladung zu einer kleinen Bewirtung gab noch Gelegenheit zum sich Kennenlernen und zum Gespräch.





Liebe Völserinnen und Völser!

**Bericht mobile Betreuung und Pflege**

In der Februarausgabe der Völser Gemeindezeitung finden Sie als Beilage den Wegbegleiter zur mobilen Betreuung und Pflege. Dieser Wegbegleiter gibt Ihnen Auskunft über die Dienstleistungen, die angeboten werden sowie über den Weg, wie Sie zu diesen Dienstleistungen kommen.

**Bericht Haus der Senioren**

Der erste Ausflug des Jahres hat uns am Donnerstag, den 8. Jänner 2015 in die Pfarrkirche Völs geführt. Pfarrer Christoph Pernter hat uns die Entstehungsgeschichte der Krippe und einzelne Darstellungen in der Krippe erklärt. Die beteiligten BewohnerInnen haben mit großem Interesse den Ausführungen von Pfarrer Christoph gelauscht.

Am Donnerstag, den 5. Februar 2015 um 15 Uhr veranstalten wir im Cafe Haus der Senioren den ersten Fünfuhrtee. Diese neue Veranstaltungsreihe soll mehr Abwechslung in den Alltag der BewohnerInnen bringen. Selbstverständlich sind zum Start des kurzen Völser Faschings 2015 auch Verkleidungen willkommen. Die musikalische Gestaltung unseres ersten Fünfuhrtees übernimmt Herr Webhofer mit seiner Ziehharmonika.

*Dr. Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter  
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*



**Restaurant Kastanie**  
Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs  
Tel. & Fax. 0512 / 30 22 18  
info@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

**Wir starten mit Schwung und neuen Öffnungszeiten in das Jahr 2015:**

**Ab sofort Montag & Dienstag Ruhetag!**  
Mi-Sa: 11.00-14.30 Uhr & 17.00-24.00 Uhr  
So 10.30-14.30 Uhr & 17.00-22.00 Uhr

**Aktion im Februar:**  
Sonntagabend -20% auf alle Flammkuchen

**Völser Huttler – Do., 5. Feb. 2015**  
18.30 Uhr Auftritt Völser Jung- und Althuttler

**Valentinstag – Sa., 14. Feb. 2015**  
Abends verwöhnen wir Sie neben unserer à la carte-Karte mit einem 3-Gang-Valentinstags-Menü. Nicht nur für Verliebte...

**Aschermittwoch – Mi., 18. Feb. 2015**  
Genießen Sie am Aschermittwoch bei uns in der Kastanie Köstlichkeiten aus Fluss und Meer. Wir servieren unseren Heringsschmaus von 11.30-14.00 Uhr & von 17.30-21.00 Uhr.

*Geburtstage im Februar*  
Wir alle im Haus der Senioren wünschen

**Frau Anna Becker, Frau Lydia Selgrad,  
Frau Margarethe Steinwurm  
und Frau Theresia Kranzlmüller**

*alles Gute  
zum Geburtstag!*

**INFO – BOX**

**Verwaltung:** Tel. 0512/302655  
Wir stehen von 8 bis 12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zur Verfügung.  
**Heimleitung:** Tel. 302655-70  
**Bereichsleitung Pflege bzw. Vertretung:** 302655-88  
**Öffnungszeiten in unserem Hauscafé** von 14.00 bis 17.30 Uhr

Heizung + Warmwasser

ÖL- Gasbrenner | Gußkessel | Brennwertkessel für Gas und Öl  
Warmwasserspeicher | Solaranlagen | Holzkessel  
Regelungssysteme | Das Komplettprogramm  
mit dem interessanten Preis- Leistungsverhältnis



**OERTLI**

**OERTLI-Rohleder GmbH**  
Raiffeisenstrasse 3, 71696 Möglingen  
Tel.: 07141-2454-0, Fax 07141-2454-88  
[www.oertli.de](http://www.oertli.de)



**Koteschowitz**  
WÄRME MIT VERNUNFT  
A - 6063 RUM bei INNSBRUCK, Mielestraße 3  
Telefon 0512 / 26 70 20 [niki@koteschowitz.at](mailto:niki@koteschowitz.at)

Wärme Warmwasser Wohlbefinden

## Aus dem Jahresbericht 2014 von Impulse Völs



Impulse Völs – Engagement für Menschen mit Behinderung blickt auf ein reichhaltiges Arbeitsjahr 2014 zurück. Das größte Projekt war die Schaffung von Werkstätten und Galerie im „Kunsttreff“ in Kematen, das durch den Ablauf des Mietvertrages in der Bahnhofstraße notwendig geworden war. Für die finanzielle aber auch tatkräftige Unterstützung dankt Impulse den Gemeinden Völs und Kematen, den Bürgermeister Erich Ruetz und Dipl. Ing. Rudolf Häusler und allen Gemeinderäten!

Ein wichtiger Aspekt der Begleitung waren auch die **Aktionen und Beschäftigungsprojekte** in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Völs. Das persönliche Engagement und der vorbildliche Umgang der MitarbeiterInnen der Gemeinde Völs mit KlientInnen und BegleiterInnen des Vereins ist wesentlich für die erlebte Freude an der gemeinsamen Arbeit und Voraussetzung für das Gelingen einer guten Begleitung. Dazu GF Markus Heigenhauser: „Die freudestrahlenden Erzählungen unserer KlientInnen über Begegnungen

mit Peter, Hans, Roland, Elmar, Herbert, Stefan, David, Heli oder Siggie (u.v.a.) nach getaner Arbeit zeigen, wie wichtig diese Projekte für jene Menschen sind, die wir begleiten! Danke an alle Mitarbeiter der Gemeinde Völs für eure Unterstützung!“

### Programme und Aktivitäten mit und in der Gemeinde Völs:

Pfarrer Christoph lud zur Krippe in der Pfarrkirche Emmaus ein, schilderte in spannenden Worten die diversen Szenen und Figuren und wartete mit einer Jause in der warmen Pfarrstube auf.

Eine Beteiligung bei der Aktion „Sauberes Völs“ war für die KlientInnen von Impulse selbstverständlich (siehe Foto). Auch die beiden Arbeitsprojekte „Saubere Spielplätze“ und „Saubere Friedhof“ in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Völs haben wieder viel Freude und Interesse geweckt. Der Besuch der Komödie „Zu früh getraut“, aufgeführt von Akteuren der Dorfbühne Völs begeisterte Eltern, Klienten und MitarbeiterInnen von Impulse Völs gleichermaßen.

Danke auch für den Erlös der Benefizvorstellung zugunsten des „Kunsttreffs“! Bei dem von Peter Mayr organisierten Christkindlmarkt war Impulse selbstverständlich vertreten und einen atemberaubenden Tag erlebten die KlientInnen von Impulse Völs mit der Freiwilligen Feuerwehr Völs. Auf dem Programm standen Trainingseinheiten zum richtigen Verhalten im Brandfall. Mit Helm und Jacke angezogen hieß es dann noch den tollen Blick in ca. 30 Metern Höhe auf der Drehleiter zu genießen. Viele positive Eindrücke konnten die 70 Teilnehmer am ersten „Meet (Grill) and Greet“ am Kranebitter Spiel- und Freizeitplatz mitnehmen. Die professionelle Organisation durch Frau Mag.<sup>a</sup> Claudia Blascik-Berchtold und das Engagement aller MitarbeiterInnen von Impulse garantierte den reibungslosen Ablauf des Festes.

### Tag der offenen Tür im „Impulse Kunsttreff“

Am 30.10. war es endlich soweit. Nach einer viermonatigen Bauphase wurde der „Impulse Kunsttreff“ eröffnet. Der Besucherandrang war

enorm und besonders erfreulich war die erlebte Wertschätzung der Besucher aus den unterschiedlichsten Bereichen des täglichen Lebens. Ob Verantwortliche aus Politik und Wirtschaft, Angehörige der KlientInnen, Nachbarn, Vereinsmitglieder oder Gäste aus Partnerorganisationen (ARGE Frühförderung, Aufbauwerk, Lebenshilfe, MOHI, SLI, SLW, TAFIE, Verein WIR...), mit mehr als 160 Besuchern wurde der Tag der offenen Tür zu einem tollen Fest! Danke an alle BesucherInnen aus Völs und Kematen für die tollen Rückmeldungen und die offene und positive Art der Begegnungen! Ein riesiges Dankeschön auch an die Völser Vereine „Freunde schenken Freude“, dem ehemaligen „Verein für Mieter und Eigentümer der Buwog-Wohnungen“, dem „Völser Theaterverein“ und allen privaten und öffentlichen Unterstützern und Sponsoren des Projekts „Kunsttreff“ (zu sehen auf der Unterstützerwand im Kunsttreff in Kematen). Ohne die zahlreiche Hilfe wäre ein Projekt in dieser Größenordnung für den Verein Impulse nicht zu verwirklichen. Mehr Infos unter [www.impulsevoels.at](http://www.impulsevoels.at)



### Mittagsmenüs für Februar

Lassen Sie sich verwöhnen und genießen Sie!  
Viel Spaß beim Appetit holen.

**3.2.-6.2.**

#### Wochengericht:

Spaghetti Carbonara

**Di:** Wienerschnitzel

Thunfischnudeln

**Mi:** Ruccola-Piccata Milanese

Krautroulade

**Do:** Bauernbrat mit Kartoffeln

Buchteln

**Fr:** gebackenes Schollenfilet

Rindsgulasch

**10.2.-13.2.**

#### Wochengericht:

Wild mit Rotkraut

**Di:** Paprikahuhn, Kartoffelpüree

gebratenes Seehechtfilet

**Mi:** Zwiebelrostbraten  
Gemüse im Tempurateg

**Do:** Küche bleibt heute  
geschlossen

**Fr:** Fischvariation auf  
Ratatouille  
Weinnudeln

**17.2.-20.2.**

#### Wochengericht:

Backhendl

**Di:** Küche bleibt heute  
geschlossen

**Mi:** Forellenfilet Müllerin Art  
Risotto mit glasiertem  
Radicchio

**Do:** steirisches Wurzelfleisch  
Gemüsegröstl

**Fr:** gebratenes Lachsfilet  
gebratene Leber

**24.2.-27.2.**

#### Wochengericht:

Gnocchi mit Ruccola

**Di:** Huhn im Speckmantel  
Scheiterhaufen

**Mi:** Tiroler Gröstl mit Ei  
gebackene Lachsbällchen

**Do:** Sandros Sauerbraten  
Buchteln mit Vanillesoße

**Fr:** gebratenes Zanderfilet  
Saltimbocca alla Romana

[www.konditorei-altvoels.at](http://www.konditorei-altvoels.at)  
Ein entzückender Ort  
zum Schwachwerden



**TIERARZT**

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs  
Innsbrucker Straße 45

Tel. 0512/30 25 25

Fax 0512/30 24 62

Notfallnummer:

0 664 / 223 15 53



## Kulturkreis Völs

### Kulturkreis Völs feiert 25-Jahr Jubiläum „völs ARTet aus“ 2015

Der Kulturkreis Völs wurde 1990 gegründet und feiert somit heuer das 25-jährige Bestehen. Auch in diesem Jubiläumswort gibt es die alle zwei Jahre stattfindende Ausstellung der Völser Kunstschaffenden – die „völs ARTet aus“. Der Termin für dieses Jahr ist das Wochenende 20.-22.11.

Künstler, die daran teilnehmen wollen, können sich bereits beim Kulturkreis anmelden. Die genaue Ausschreibung erfolgt noch.

#### Führung

### Landhaus und Servitenkirche Hofrat Dr. Franz Caramelle

**Samstag, 7.2.2015 • Beginn: 14.00 Uhr**  
**Treffpunkt: vor dem Landhaus 1,**  
**Eduard-Wallnöfer-Platz 3 (Neues Landhaus)**  
**Dauer insgesamt ca. 2 Stunden**

**Teilnahme: € 5 pro Person / Kulturkreismitglieder frei (BONUS!)**  
**Teilnehmerzahl beschränkt auf 25!**  
**Anmeldung erforderlich unter [info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at)**

#### Landhaus

Das 1728 fertig gestellte Landhaus in Innsbruck ist das bedeutendste profane Barockbauwerk der Stadt. Höhepunkte der qualitativ vollen Innenausstattung sind das repräsentative Stiegenhaus, der reich stuckierte und mit einem Fresko von Cosmas Damian Asam versehene Landtagssaal und die einzigartige Georgskapelle. Der Festsaal im ehemaligen Palais Taxis überrascht mit einem prächtigen Deckenbild (Urteil des Paris) von Martin Knoller.

#### Servitenkirche

Das Servitenkloster ist das älteste seiner Art nördlich der Alpen und besitzt mit den Altarbildern in der Kirche und dem manieristischen Peregrini-Altar künstlerische Meisterwerke. In der Kunstkammer werden besondere kulturgeschichtliche Raritäten und persönliche Gegenstände der Klostergründerin Erzherzogin Anna Katharina Gonzaga von Mantua aufbewahrt.

#### Dr. Franz Caramelle

\* 1944, Studium der Kunstgeschichte, seit 1988 bis zu seinem Ruhestand Landeskonservator für Tirol und Lehrbeauftragter an der Universität Innsbruck. Autor zahlreicher Publikationen zur Kunstgeschichte und Denkmalpflege.



#### Führung

### Anatomisches Museum Innsbruck

**Freitag, 27.2.2015 • Beginn: 14.00 Uhr**  
**Treffpunkt: Innsbruck, Müllerstraße 59**  
**Dauer ca. 1 Stunde**

**Teilnahme: freiwillige Spenden zugunsten des Museums**  
**Teilnehmerzahl beschränkt auf 35!**

**Anmeldung erforderlich unter**  
**[info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at)**

Das Anatomische Museum Innsbruck ist Teil des Departments für Anatomie, Histologie und Embryologie der Medizinischen Universität Innsbruck. Das Museum richtet sich auch an die interessierte Öffentlichkeit.



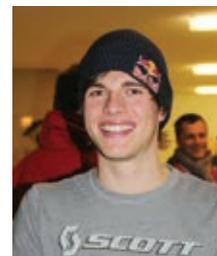
Viele Exponate sind aus medizinischer und kulturhistorischer Sicht sehr interessant und z.T. weltweit einzigartig. Die Sammlung zeigt den menschlichen Körper/Bewegungsapparat in vielen Facetten sowie eine Vielzahl an vergleichenden zoologischen Präparaten.

Anhand von menschlichen Beispielen werden in Grundzügen der Aufbau und die Funktion von Gelenken erläutert.

Die Entwicklung des menschlichen Körpers wird an einer Abfolge von verschiedenen Präparaten bis zum geburtsreifen Alter gezeigt und erklärt.

### Spannender Vortrag von Fabian Lentsch

Der 21-jährige Völser Fabian Lentsch ist in der internationalen Freerider Szene bei weitem kein Unbekannter. Aber neben dem Skifahren im freien Gelände frönt er auch dem Bergsteigen, Para- und Speedgliden, Skibergsteigen und anderen Sportarten.



Auf Einladung des Kulturkreises Völs hielt er am 12.12.2014 einen vielbeachteten und äußerst spannenden Vortrag über eine abenteuerliche Reise, die er zusammen mit jungen Kollegen 2013 unternommen hatte.

Die außergewöhnliche Tour führte das Team in vier Monaten und 25.000 km in einem Wohnmobil durch Slowenien, Kroatien, Serbien, Bulgarien, Türkei, Iran, Turkmenistan, Usbekistan, Kirgistan, Kasachstan, Russland und Georgien. Sie bestiegen unter anderem den höchsten Berg der Türkei – den 5.137m hohen Ararat und den mit 5.604 m höchsten Berg des Iran – den Damavand. Fabian Lentsch im Web: [www.fabianlentsch.com](http://www.fabianlentsch.com) bzw. [www.facebook.com/fabian.lentsch](https://www.facebook.com/fabian.lentsch) (auch mit tollen Videos von seinen Freeride Abfahrten)



Gipfelbild Khan Tengri



## Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes [www.stift-wilten.at](http://www.stift-wilten.at); Kanzlezeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr

### Dienstag, 10.2.

20.00 Uhr **Bibelrunde**

### Mittwoch, 11.2.

19.45 Uhr Emmaus-Weg Gemeinschaft

### Samstag, 14.2.

9.00-17.00 Uhr **Pastoraltag im Stift Wilten** Anmeldung bei Petra Unterberger 0676/600 38 83

### Sonntag, 15.2.:

**Pfarrkaffee** nach allen Gottesdiensten

19.00 Uhr Abendmesse mit **Erneuerung des Eheversprechens** anschl. Agape

### Aschermittwoch, 18.2.

**Fasttag:** einmalige Sättigung, Verzicht auf Alkohol und teure Speisen

14.30 Uhr **Bibelrunde** im Pfarrsaal

Thema: Meine besondere Bibelstelle mit anderen teilen und entdecken

19.00 Uhr **Wortgottesdienst** mit Aschenauflegung

### Samstag, 21.2.

13.00 Uhr **Tauffeier**

### Sonntag, 22.2.

19.00 Uhr Abendmesse mit Vorstellung der Firmlinge (Jugendchor)

### Mittwoch, 25.2.

19.30 Uhr Fastenimpulse von Prof. Roman Siebenrock im Stift Wilten

20.00 Uhr **Eltern- und Patenbegleitabend** zur Erstkommunion- und Firmvorbereitung

Thema: **Glaubenskompas – Mein Glaube?**

### Donnerstag, 26.2.

20.15 Uhr **Elternbegleitabend zur Erstbeichte**

### Freitag, 27.2.

☺ 19.00-22.00 Uhr **Jugendabend**

### Sonntag 1.3.

**Fastensuppenessen** nach den

Vormittagsgottesdiensten mehr Infos unter [www.teilen.at](http://www.teilen.at)  
10.00 Uhr Vorstellung der Erstkommunionkinder (Kinderchor)  
19.00 Uhr Abendmesse in der NMS (Southern cross)

## Atempausen für die Seele

Sie wollen einmal innehalten mitten im Alltag?

Sie wollen Kraft schöpfen und am Leben neuen Geschmack finden?

Sie wollen beten und eine Sprache dafür finden?

Sie wollen die Gegenwart Gottes mitten im täglichen Leben neu entdecken?

**Dann melden Sie sich für Exerzitien im Alltag!**

Beginn jeweils im Pfarrsaal:

### Montag, 23. Februar

9.00-10.30 Uhr: Begleitung: Karolina Wibmer

17.30 – 18.30 Uhr: Begleitung: Karoline Neuner

**Anmeldung bis Samstag 21.2. in der Pfarre.** E-Mail: [pfarre-voels@stift-wilten.at](mailto:pfarre-voels@stift-wilten.at), Tel: 30 31 09; bei Karoline: Tel: 0676/87 30 72 96

## Kreuzwegandachten

**Montags 9.00 Uhr**

Kapelle Seniorenheim

**Donnerstags 19.00 Uhr**

Alte Kirche/Pfarrkirche

**Freitags 14.30 Uhr zur Blasiuskirche**

von der Josefskapelle weg: 20.2., 6.3., und 20.3.

vom Dorfplatz entlang der Wegkapellen: 27.2., 13.3. und 27.3.

**Samstags 18.30 Uhr**

Pfarrkirche

## Neues aus der Pfarre

### Liebe VölslerInnen!

Unsere beliebte Jugendleiterin **Katharina Baumgartner** wechselt in ihren ursprünglichen Beruf und ist nun Kindergärtnerin bei den Waldknöpfen. Die gemeinsame Zeit mit vielen Erlebnissen, Aktionen, mit wunderbar gestalteten Gottesdiensten und sozialen Einsätzen wird ihr und uns als Pfarrgemeinde dankbar und froh in Erinnerung bleiben. Ihr vielfältiger Einsatz vom Kinderliturgie- und Erstkommunionsteam bis zur Jungschar und Jugend war spannend, herausfordernd und segensreich. Katharina wird in diesem Jahr noch ehrenamtlich in der Erstkommunionvorbereitung tätig sein und dabei die neue Leiterin des Ek-Teams Karin Weiler unterstützen.

Das Pfarrteam bedankt sich ganz besonders für die feine und unkomplizierte Zusammenarbeit. Wir wünschen dir, liebe Katharina, für dein neues Aufgabenfeld viel Freude und Gottes Segen!

Die Stelle von Katharina nimmt **Katharina Riedmann** ein, die wir recht herzlich in unserer Pfarre begrüßen. Die anregenden Vorgespräche mit ihr versprechen eine interessante und lebhaftige Zeit für unsere Jugendlichen und Kinder in der Pfarre. Das Pfarrteam und die PfarrjugendvertreterInnen freuen sich schon auf dich, liebe Katharina.



## Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste im Monat  
Februar 2015

Sonntag, 1.2.: 9.00 Uhr:  
**3. Sonntag vor der Passionszeit**  
Evangelium Matthäus 20, 1-16

Sonntag, 8.2.: 9.00 Uhr:  
**2. Sonntag vor der Passionszeit**  
Evangelium Lukas 8, 4-8

Sonntag, 15.2.: 9.00 Uhr:  
**Sonntag vor der Passionszeit**  
Evangelium Markus 8, 31-38

Sonntag, 22.2.: 9.00 Uhr:  
**1. Sonntag der Passionszeit**  
Evangelium Matthäus 4, 1-11

**Kirchenkaffee** an jedem 1. und 3. Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

**Gebetskreis** jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

**Frauenrunde** am Donnerstag, den 5. und 19.2. um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: [www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at)

## Träume mich Gott

Du hast mich geträumt, Gott, wie ich den aufrechten Gang übe und niederknien lerne, schöner als ich jetzt bin, glücklicher als ich mich traue, freier als bei uns erlaubt.

Höre nicht auf, mich zu träumen, Gott. Ich will nicht aufhören, mich zu erinnern, dass ich dein Baum bin, gepflanzt an den Wasserbächen des Lebens.

*Dorothee Sölle*

## EMMAUS-STUBE Februar 2015

**Montag, 2.2. Blasiussegen**

**Montag, 9.2. spielen, plaudern, singen**

**Montag, 16.2. Faschingskränzchen**

**Montag, 23.2. Bewegung mit Musik mit Jutta**

In den nächsten Monaten wird sich unser **Völser Johannes Stefan Hohenwarter** auf die Diakonen- und Priesterweihe vorbereiten. Seit 2005 lebt Johannes im Stift Wilten. Als Pfarrgemeinde wollen wir ihn weiter mit unseren Gebeten begleiten und die anstehenden Feste mit ihm feiern.



**Diakonenweihe im Dom zu St. Jakob: Sonntag, 8. März, 15 Uhr**

Dem Diakon wird vom Bischof besonders die Sorge für in Not geratene Menschen übertragen. Er assistiert dem Priester bei der Eucharistiefeier, verkündet dabei das Evangelium und hat die Erlaubnis zu predigen, das Sakrament der Taufe zu spenden und kirchliche Trauungen und Begräbnisfeiern und Wortgottesdienste zu leiten.

**Priesterweihe im Dom zu St. Jakob: Sonntag, 28. Juni, 15 Uhr**

Das deutsche Wort Priester stammt vom griechischen presbýteros und bedeutet „Ältester“. Ein Neupriester feiert in seiner Heimatgemeinde die erste heilige Messe (prima missa – Primiz).

**DACH HOLZBAU CARPORT AUFSTOCKUNG**  
**PERTL ZIMMEREI**  
**HOLZHAUS**  
**0664-400 92 86**

**„kunst kinder sozial“ unterstützt die Vinzenzgemeinschaft Völs**

„kunst kinder sozial“ – dieses Projekt der Raiffeisenbank Kematen wurde Ende letzten Jahres mit einer Ausstellung des Völser Künstlers Rudolf Lamprecht und in Kooperation mit dem Kulturkreis Völs erfolgreich fortgesetzt.

Neben dem künstlerischen Aspekt steht bei „kunst kinder sozial“ auch die Förderung von Kindern und Jugendlichen im Fokus. Junge Künstler aus den Gemeinden zwischen Völs und dem Sellraintal hat Rudolf Lamprecht durch mehrere Malkurse, welche alle bis auf den letzten Platz „ausgebucht“ waren, gezielt gefördert.

Ein Teil der Erlöse aus der Vernissage kommt aus der Grundidee heraus immer einem sozialen Zweck in der Region zugute. Herr Lamprecht hat sich dafür entschieden, die Vinzenzgemeinschaft Völs zu unterstützen, da Notleidende hier unmittelbare und unkomplizierte Hilfe erhalten.

Ein durch die Raiffeisenbank Kematen aufgerundeter Betrag von EUR 1.000,- wurde am 07.01.2015 übergeben. Die Vinzenzgemeinschaft bedankt sich bei Rudolf Lamprecht und der Raiffeisenbank Kematen recht herzlich für die großzügige finanzielle Unterstützung!



v.l.n.r.: Dr. Ilse Baldauf, Rudolf Lamprecht, Irma Brunner, Philipp Strauhal, Benedikt Kranebitter



**Neues aus der WingTsun Schule Völs**

**Selbstbewusstseins-Intensivkurs für Kinder und Jugendliche**

Der WingTsun Kampfkunstverein Völs startet am 23.02.2015 einen 9-wöchigen Selbstbewusstseins-Intensivkurs für Kinder und Jugendliche von 9 bis 14 Jahren.

Selbstvertrauen und Selbstbewusstsein sind für unsere Kinder die Basis für ein glückliches Leben. Aufgrund unserer langjährigen Erfahrung haben wir festgestellt, dass die beiden Hauptursachen für mangelndes Selbstbewusstsein und Selbstvertrauen Übergewicht und motorische Mängel (unkoordinierte Bewegungsabläufe) sind.

Kinder, die immer als letzte in eine Mannschaft gewählt werden oder die am Schulweg allein zurückgelassen werden, weil sie der laufenden Gruppe nicht nachkommen, zweifeln sehr schnell an ihren Fähigkeiten und ziehen sich zurück. Die Folgen sind häufig Ausgrenzung und schlechte Noten in der Schule.

Mit Übungen aus dem chinesischen Kampfkunstsystem WingTsun, sowie mit sportwissenschaftlich fundierten Trainingsmethoden wollen wir den Erwachsenen von morgen in diesem Intensivkurs beibringen, was in ihnen steckt und wie sie ihre körperliche und mentale Leistungsfähigkeit steigern und festigen können.

**Nähere Informationen zu diesem Kurs:**  
 Michele De Lucia  
 0650/420 12 03

**Unser Angebot im Februar!**

	<b>Rindsgulasch</b> mager, geschnitten	kg	€10,90
	<b>S.Kotelett</b> geschnitten	kg	€ 6,90
	<b>Karreespeck</b>	kg	€15,90
	<b>Bernerwürstel</b>	kg	€ 8,90
<b>Jeden Mittwoch</b>	<b>Mittagsmenüs von Mo-Fr</b>		
	<b>1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30</b> (auf Vorbestellung)		
<b>Jeden Donnerstag</b>	<b>gegrillte Schweinsstelze mit Brot</b> (auf Vorbestellung) <b>1 St. € 4,90</b>		
<b>Jeden Freitag</b>	<b>Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat € 6,40</b>		

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

## Abgänger der NMS Völs erfolgreich in weiterführenden Schulen

**Ehemalige SchülerInnen fühlen sich mit ihrer Ausbildung an der Neuen Mittelschule Völs gut vorbereitet!**

„Rückmeldungen sind für die Arbeit der LehrerInnen von großer Bedeutung, bestätigen sie doch die qualitativ hervorragende Vorbereitung in unserer NMS, vor allem für weiterführende Schulen. Für uns sind diese Rückmeldungen deshalb auch so wichtig,“ so **Direktor OSR Mag. Alois Krug**, „da ein sehr hoher Prozentsatz unserer SchülerInnen weiterführende Schulen besucht. Ein kontinuierliches Hinterfragen unserer Arbeit ist für die Qualitätsentwicklung ausschlaggebend.“

**Auch die Entscheidungsfindungsfrage der richtigen Schule fällt zu 100% der Abgänger so aus, dass sie wieder die NMS wählen würden.** Die immer gleichen und für sie wichtigsten Kriterien: Ich habe mich in diesen vier Jahren an

der NMS Völs wohlfühlt. Ich wurde an der NMS Völs auf die Anforderungen der weiterführenden Schulen hervorragend vorbereitet. Durch die intensive Auseinandersetzung mit meiner Berufswahl in der 3. und 4. Klasse fühle ich mich in meiner Lehrausbildung am richtigen Platz.

So erzählt **Timna Moser** – Schülerin der letzten 4a Klasse: „Für mich war es in der NMS-Völs eine sehr tolle Zeit. In der NMS waren viele meiner Volksschulfreunde und sehr nette Lehrer. Es wurde mir auch sehr viel Freiraum für meinen Sport gegeben. Jetzt bin ich im Schigymnasium Stams, wo es mir sehr gut gefällt. Natürlich war es eine große Umstellung durch den Internatsbetrieb und die zusätzlichen Trainingszeiten, schulisch konnte ich den Wechsel von der NMS in die Oberstufe jedoch sehr gut bewältigen.“

Auch **Kaan Karakurum** – Schüler der vorletzten 4b Klasse erinnert sich gerne an die Zeit an der NMS zurück: „In dieser Schule habe ich überwiegend gute Erfahrungen gemacht.

Für meine Schullaufbahn an der AHS wurde ich in der NMS bestens vorbereitet. Aufgrund meiner positiven Erfahrungen kann ich diese Schule gerne weiterempfehlen.

## Der Jäger an der NMS VÖLS

Kürzlich war Herr Michael Praxmarer – Jäger und Mittschullehrer – zu Besuch in unseren ersten Klassen an der NMS Völs. Wie in den vergangenen Jahren präsentierte er sehr anschaulich unser heimisches Wild und konnte die SchülerInnen der ersten Klassen der NMS Völs mit seinem enormen

Wissen begeistern. Er informierte uns über die vielfältigen Aufgaben des Jägers im Revier und über die Bedeutung des Ökosystems Wald. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Herrn Michael Praxmarer für seine Zeit und Bereitschaft, immer wieder an unsere Schule zu kommen.“



Praxisnaher Unterricht begeistert einmal mehr die SchülerInnen der NMS Völs



## GRUNDSTÜCKS - ANKAUF

**IN VÖLS** BEBAUT  
UNBEBAUT  
**0664-1516735**  
Rasche und unbürokratische Abwicklung garantiert



### Ostermann

Gas • Sanitär • Heizung • Solar

Tel. 0650 / 962 23 31  
daniel.ostermann@gmx.net  
Bahnhofstraße 21 · A-6176 Völs

**gärtnerei peer**  
völs  
michelfeld 10  
tel: 0512/303114  
gaertnerei.peer@aon.at



**ulli's blumenshop**  
völs, tel: 0512/303784  
**blumen peer markthalle**  
Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik

# Kursprogramm

Wintersemester 2014/15 • [www.es-voels.at](http://www.es-voels.at)

Leitung: Veronica Kizilgedik • Albertistr. 7f, 6176 Völs • Tel. 0664/73 92 49 40 • E-Mail: [es-voels@tsn.at](mailto:es-voels@tsn.at)

## Musik und Kreatives

### Gitarre für Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0512 30 40 67 1 € 47,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Montag, 23. Februar (10 Abende) 20.00-20.50 Uhr

### Gitarre für Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0512 30 40 67 1 € 47,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Mittwoch, 25. Februar (10 Abende) 19.00-19.50 Uhr

### Gitarre für Anfänger

Annelies Kofler // Tel.: 0512 30 40 67 1 € 47,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Mittwoch, 2. März (10 Abende) 20.00-20.50 Uhr

## Bewegung und Sport

### Zumba

Manuela Ruef //  
Tel.: 0664 73 92 49 40 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-  
Zumba – die schwungvolle und mitreißende Kombination aus Fitness und Tanz. Gemeinsam tanzen wir uns in Form zu lateinamerikanischer Musik und mit viel Spaß verbrennen wir auch einige Kalorien.  
Ab Montag, 16. Februar 20.00-20.50 Uhr

### Frühgymnastik nach Pilates

Evelin Holzmann //  
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-  
Nach einem kurzen Aufwärmteil folgen effiziente Übungen mit bewusster Atmung, die Kraft, Koordination, Beweglichkeit und Gleichgewicht steigern und so Rückenproblemen vorbeugen.  
Ab Montag, 16. Februar 7.45-8.35 Uhr

### Ganzkörpertraining nach Pilates

Evelin Holzmann //  
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-  
Kontrollierte Kräftigungs- und Dehnungsübungen in Verbindung mit bewusster Atmung steigern das körperliche Wohlbefinden und entwickeln eine starke Körpermitte.  
Ab Mittwoch, 18. Februar 18.00-18.50 Uhr

### Step-Aerobic-Bodyworkout

Evelin Holzmann //  
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-  
Für alle, die sich gerne bei flotter Musik bewegen: Warm-up mit Basic-Schritten aufgebaut zu einfacheren Choreografien auf und um den Step. Zwischendurch oder abschließend gibt es einen Kräftigungsteil auch mit Hanteln oder Tubes. Die Stunde endet mit einer kurzen Dehnungseinheit.  
Ab Mittwoch, 18. Februar 19.00-19.50 Uhr

## Zeichenerklärung Kursorte

- 1 Neue Mittelschule
- 2 Werkraum der Neuen Mittelschule
- 3 Turnhalle der Neuen Mittelschule
- 4 Informatikraum der Neuen Mittelschule
- 5 Schulküche der Neuen Mittelschule
- 6 Turnhalle der Volksschule

### Yoga & Pilates

Erika Suitner //  
Tel.: 0676 935 46 57 (Mo-Fr 12-14 Uhr) 3 € 42,-  
Yolates ist eine Kombination und Verschmelzung von Yoga, Pilates und meditativen Elementen. Diese energetische Körperarbeit hilft, innere und äußere Blockaden zu erkennen und bewusst aufzulösen.

Die verbesserte Körperhaltung führt zu einer gelasseneren Lebenseinstellung und mehr Gesundheit.

Ab Dienstag, 17. Februar 20.00–20.50 Uhr

### Yoga & Pilates

Erika Suitner //  
Tel.: 0676 935 46 57 (Mo-Fr 12-14 Uhr) 6 € 42,-  
Yolates ist eine Kombination und Verschmelzung von Yoga, Pilates und meditativen Elementen. Diese energetische Körperarbeit hilft, innere und äußere Blockaden zu erkennen und bewusst aufzulösen.

Die verbesserte Körperhaltung führt zu einer gelasseneren Lebenseinstellung und mehr Gesundheit.

Ab Mittwoch, 18. Februar 20.00–20.50 Uhr

## Sprachen

### Englisch für Fortgeschrittene

Sabine Bachlechner //  
Tel.: 0650 730 78 15 1 € 70,-  
Gemeinsam vertiefen wir Wortschatz, Aufbau der Sprache und Kommunikationsfähigkeit und setzen uns mit dem vielfältigen Gebrauch der englischen Sprache auch in unserem Alltag auseinander.

// Kursbuch: Elements Refresher, Verlag Hueber A2 (incl. CD)  
// ab Unit 7

Ab Montag, 2. März (10 Abende) 17.45-19.25 Uhr

### Italienisch für den Urlaub

Petra Eller // Tel.: 0650 826 34 72 1 € 70,-  
Jetzt starten und sich nächsten Sommer Cappuccino und Hotel selbst auf italienisch bestellen! Dieser Kurs widmet sich der praktischen Seite Ihres Italienaufenthaltes: Wie bestelle ich in Bar u. Restaurant, wie orientiere ich mich im Hotel und in der Stadt, wie kommuniziere ich beim Kultur- oder Shoppingbummel? Hinzu

kommen Einblicke in die Struktur der Sprache und Infos zu Land und Leuten.

/// Kursbuch: CHIARO AI (Hueber Verlag) // ab Lektion 4  
Ab Montag, 26. Februar (10 Abende) 19.45-21.25 Uhr

### Italienisch für Fortgeschrittene

Petra Eller // Tel.: 0650 826 34 72 1 € 70,-  
Kommunizieren Sie besser im Kontakt mit Italienern, ob für Urlaub oder Beruf. Wir vertiefen Wortschatz, Aufbau der Sprache und Kommunikationsfähigkeit. Aktivieren Sie Ihre Vorkenntnisse und machen Sie sich fit für Ihren nächsten Italienaufenthalt.

/// Kursbuch wird bekannt gegeben! //  
Ab Dienstag, 27. Februar (10 Abende) 19.45-21.25 Uhr

## EDV

### Computerkurs für SeniorInnen

Albert Lechner // 4 € 50,-  
Tel.: 0699 12 55 41 50 // a.lechner@gmx.at

Dieser Kurs richtet sich an alle, die selbstständig mit dem Computer arbeiten wollen: Erklärung von Begriffen der EDV, Ordner erstellen, Dateien sortieren, E-Mails schreiben, Texte schreiben und gestalten in Word (z.B. Briefe, Einladungen), Internet... Es bleibt genug Zeit zum Wiederholen und Fragen stellen!

/// Keine Vorkenntnisse notwendig! //  
Ab Montag, 16. Februar (5 Abende) 18.30-20.10 Uhr

### Bildbearbeitung und Fotobuch

Albert Lechner // 4 € 50,-  
Tel.: 0699 12 55 41 50 // a.lechner@gmx.at

Gestalte dein eigenes Fotobuch! Lass deine Urlaubsfotos und besonderen Schnapsschüsse nicht im Datenschungel in Vergessenheit geraten! Bildoptimierung, Helligkeit und Kontrast, Auflösung und Bildgröße, Bildmanipulation, Arbeiten mit verschiedenen Bildbearbeitungsprogrammen, Versenden an ein Fotolabor

/// Präsentation mit verschiedenen Programmen.  
/// Kenntnisse in Windows erwünscht //  
Ab Dienstag, 17. Februar (5 Abende) 18.30 – 20.10 Uhr



Die EDV-Kurse werden durch die „Zukunftsaktie“ der Arbeiterkammer Tirol gefördert!

Die Erwachsenenenschule Völs wird durch die **Gemeinde Völs** und die **Raiba Kematn** gefördert.



## Zur besonderen Beachtung

- /// Die Kurse der Erwachsenenenschule Völs finden in der **Neuen Mittelschule Völs**, Peter-Siegmair-Straße und der **Volksschule Völs**, Bahnhofstraße statt.
- /// Für die Kurse in den Klassenräumen bitte **Hausschuhe** mitnehmen.
- /// Für die Kurse im Turnsaal bitte unbedingt **Hallenschuhe mit weißer Sohle** verwenden!
- /// Der Kursbeitrag ist bei **Kursbeginn bar zu bezahlen**.
- /// Alle Kurse haben eine **begrenzte Teilnehmerzahl**, die je nach Kurs variiert.

### /// Anmeldung

Eine Anmeldung **vor** Kursbeginn ist bei allen Kursen erforderlich! Bitte **telefonisch** direkt bei den KursleiterInnen anmelden!

### /// Kontakt

Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte telefonisch (0664 / 73 92 49 40) oder per E-Mail an die Leitung der Erwachsenenenschule, bei Fragen zum Kurs an die jeweilige Kursleiterin/den jeweiligen Kursleiter.

PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN



PRIVAT | HOTELS | APOTHEKEN | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR

**NORER**  
TISCHLEREI GMBH

*Qualität zahlt  
sich immer aus!*

Aflingerstraße 38  
A-6176 VÖLS  
TEL. 0512/30 23 24  
office@norer.at  
www.norer.at

## Weihnachten im Schuhkarton an der NMS VÖLS

Im Zuge des Sozialprojektes der 4. Klassen der NMS VÖLS beschlossen wir, bei einem der weltweit größten Sozialprojekte in der Weihnachtszeit teilzunehmen. „Weihnachten im Schuhkarton“ setzt sich jedes Jahr zum Ziel, benachteiligten Kindern und Jugendlichen Freude in ihr oft so tristes Alltagsleben zu bringen. Heuer war das Schwerpunktland Moldawien, doch auch in anderen Ländern konnten durch diese Aktion nach aktuellem Stand insgesamt 508.217 jungen

Menschen Wärme und Herzlichkeit zum Fest der Liebe gebracht werden. Gemeinsam wurde in der Schule überlegt, welche Dinge gebraucht würden. Spielsachen, Kleidungsstücke, Hygieneartikel, Blöcke, Stifte oder Bücher waren nur einige Sachen, die den Schülerinnen und Schülern einfielen. Dank der ausführlichen Homepage der Sozialaktion und vielen Berichten im Internet konnte die Planung rasch detailliert werden. Während die Klasse 4B beschloss, die Geschenke

selbst in der Freizeit zu besorgen, durfte die Klasse 4A an einem Vormittag 2 Stunden ins Cyta gehen und dort alle Erledigungen machen. Mit großer Freude wurde festgestellt, dass die Buben und Mädchen die Sache sehr ernst nahmen. Das Schuhfachgeschäft Laner war so freundlich und spendierte

so viele Schuhkartons wie nötig waren. Schlussendlich konnten in der Schule 12 Kartons mit Geschenken befüllt werden.

Dankenswerterweise ist auch zu erwähnen, dass die € 72,- für den Versand der Pakete von Pfarrer Christoph OPræm übernommen wurden.



## Brauchtumsgruppe Lederhosenrunde Völs

Der Brauchtumsgruppe „Lederhosenrunde Völs“ ist es gelungen, den Schlagersänger **GILBERT** aus dem Ötztal und die Musikgruppe **BERGALARM** aus dem Oberland für einen Auftritt am 18.4.2015 im Veranstaltungszentrum (VAZ) BLAIKE in Völs zu engagieren. **GILBERT** ist europaweit bekannter Schlagersänger und Teilnehmer beim Grand Prix der Volksmusik und beim Friedens-Song-Contest in Irland.

**BERGALARM** – Die Tiroler Vor-

gruppe wird die Zuhörer mit musikalischer Unterhaltung vom Feinsten verwöhnen!

**Ort:** VAZ Blaike (Blaike 6, Völs)  
**Termin:** 18.4.2015  
**Saaleinlass:** 18.30 Uhr  
**Beginn:** 19.30 Uhr (Vorgruppe)  
**Konzertbestuhlung:** freie Sitzwahl  
**Kartenvorverkauf:** seit Jänner 2015  
**Ö-Ticket** ([www.oeticket.com/](http://www.oeticket.com/))  
**Raiffeisenbanken Tirol**  
**Tabak Trafik Völs** (SPAR – Aflingerstr. 11, 6176 Völs)



Klasse 4A



Klasse 4B



“Die einzige Konstante im Leben ist die Veränderung”...

Nach langen Überlegungen haben auch wir uns für eine Veränderung entschieden und unseren Betrieb nach dreizehn schönen Jahren am Ende dieses Jahres geschlossen!

Liebe Gäste und Freunde unseres Hauses! Wir bedanken uns von ganzem Herzen für Eure langjährige Treue – und die vielen schönen gemeinsamen Stunden!

Euer Völsensee – Team  
 Katrin, Manfred und Traudi

Wertgutscheine werden natürlich rückerstattet!  
 Nach telefonischer Absprache  
 Tel. 0664/1133873



## Neue Öffnungszeiten ab 2015

Donnerstag 9-12 Uhr  
 Freitag 10-17 Uhr

Termine für Warenannahme unter **0680/336 66 88**

## Winterlandschaften in und um Völs, 1. Hälfte 20. Jahrhundert

Von Ost nach West – vom einen zum anderen Ende unserer Gemeinde, geben die Bilder Auskunft und wecken nostalgische Erinnerungen über Landschaft und Verbauung aus dieser Zeit.



Rodler, von Götzens kommend, bei der schwarzen Kreuzkapelle. Die Straße nach Götzens führte bis 1955 an dieser Kapelle vorbei. 1937 wurde sie das vorletzte Mal restauriert. Aufnahme vor dieser Zeit. (Foto: Stadtarchiv/Stadtmuseum Innsbruck)



Die verschneiten Felder nördlich der Bahnstrecke, mit dem Gießen, der im Winter wegen seiner Grundwasserquellen nie zufror. Um 1930 (Foto: Stadtarchiv/Stadtmuseum Innsbruck)



Die Straße vom Dorf in die Moosau und weiter nach Kematen, wurde damals kaum geräumt. Um 1930. (Foto: Sammlung Graf Alberti)



Die Kirche vor der Restaurierung 1925 und das Kriegerdenkmal, das 1920 eingeweiht wurde. (Foto: Stadtarchiv/Stadtmuseum Innsbruck)



Das Gelände, auf dem ab 1952 die Friedenssiedlung I erbaut wurde; mit Blick auf einen Personenzug, auf der damals noch einspurigen Strecke der Arlbergbahn. (Foto Gertrud Haid)

**md<sub>e</sub>**

markus dietrich  
elektroinstallationen

info@mde.co.at  
www.mde.co.at

josef-hell-weg 10, 6176 völs  
tel. 0664 2702602  
fax. 0512 303226

strom  
aufwärts!

installation  
reparatur  
montage

## Kinder lernten Eislaufen

Für neunzehn Völser Kinder organisierte in der Weihnachtszeit Eismeister Siegfried Holzer wieder einen Eislaufkurs. Er und seine Trainer – Tochter Julia, Eismeister Wendelin Egger, Florian Kranz und Simone Glaser – waren

mit großem Einsatz bei der Sache und es gelang ihnen bestens, die Kinder für den Eislaufsport zu begeistern. Diese nahmen abschließend stolz die Kursdekrete von Sportreferent VBM Toni Pertl entgegen.



Kinder natürlich noch entsprechend verziert, fair geteilt und gemeinsam gegessen.

In einer eigenen Gruppenstunde vor dem Keksebacken, beschäftigten wir uns ausgiebig mit dem Thema Mehl und woher es kommt. Dabei lernten die Kinder, wie und wo Getreide angebaut wird, welche Voraussetzungen es zum Wachsen braucht und wie es geerntet und weiterverarbeitet wurde. Dabei konnten die Kinder ihr

eigenes Getreide zu Mehl verarbeiten und gestalteten ein Plakat, wo der Kreislauf des Getreides vom Samenkorn bis zum fertigen Produkt abgebildet wurde.

Wir haben noch viele weitere coolinarische Ideen und freuen uns auf spannende und leckere Aktionen im Jahr 2015!

*Die Biber und WiWö der Pfadfindergruppe Völs*

## Ball der Freiwilligen Feuerwehr Völs

Am 10.1.2015 fand der traditionelle Ball der Freiwilligen Feuerwehr Völs im Veranstaltungszentrum Blaike statt.

schmecker keine Wünsche offen. DJ F.A.M.B heizte in der Disco bis in die frühen Morgenstunden ordentlich ein.

Die Musikgruppen „Hoch Tirol“ und „Unterland 3“ sorgten für eine tolle Stimmung. The Nicknames – a cappella rock pop überzeugten bei der Miternachtseinlage, dass super Sound auch ohne Instrumente möglich ist. Eine hervorragende Küche ließ auch für die Fein-

Die Feuerwehr Völs bedankt sich auf diesem Weg bei allen Gästen für den Besuch und den zahlreichen Helferinnen und Helfern für den reibungslosen Ablauf, sowie bei Dietmar Holzknicht (Betriebsleiter Blaike) für die gute Zusammenarbeit.



*The Nicknames a cappella rock pop*



## Coolinarisch: das Bundesthema der PPÖ – Teil 2

In der letzten Ausgabe der Gemeindezeitung haben wir kurz das Bundesthema der Pfadfinder und Pfadfinderinnen Österreichs für das Arbeitsjahr 2014/2015 vorgestellt.

Waisenkindern in Uganda ein Leben in einer intakten und nachhaltigen Umwelt ermöglicht, in der natürliche Rohstoffe, die zum Kochen und Bauen verwendet werden, selbst wieder nachwachsen.

Die Biber, Wichtel und Wölflinge (6 – 10 Jahre) der Pfadfindergruppe Völs haben sich im Herbst/Winter 2014 bereits mit zwei Aktionen am Thema „Coolinarisch“, bei dem sich alles ums Essen und gesunde Ernährung dreht, beteiligt.

Als zweite Aktion backten die Kinder gemeinsam Kekse für die Nikolausfeier und die



Zum einen gestalteten wir für die Generalversammlung im November kleine Kuverts und Marmeladegläser bestückt mit Kressesamen, welche wir in diesem Rahmen verkauft haben. Der Reinerlös wurde an den Verein „Kindern eine Chance“ für die Aktion „Zukunft pflanzen“ gespendet. Dabei wird durch das Pflanzen von Obst- und Nutzbäumen

jährliche Waldweihnachtsfeier mit den GuSp. Dabei lernten die Kinder, was in den Teig kommt, wie dieser zubereitet und ausgerollt wird. Die weihnachtlichen Kekse haben die

# Malerei Posch

## Malerei - Anstrich - Fassaden



6176 Völs · Angerweg 20  
 Tel. Fax 0512-30 32 12-4  
 Mobil: 0664-34 10 335  
 E-mail: malerei-posch@aon.at



## Krippeleschauen in Mutters



Der Völser Krippenvereinsobmann Friedl Seifert ermöglichte uns in dankenswerter Weise, das traditionelle Krippendorf Mutters zu besuchen. Die ortsansässige Krippenbewegung, welche sich seit Kurzem zum Krippenverein zusammenschloss, feiert heuer das hundertjährige Krippenjubiläum. Aus diesem Grund beschlossen ca. 30 Krippenfreunde, auch Krippen an die Fenster der uralten, schönen Bauernhäuser zu stellen. Diese Art der Ausstellung wurde von der Bevölkerung so gut aufgenommen, dass erwogen wird, dies auch in Zukunft aufrecht zu erhalten.

Die wunderschönen Hauskrippen waren großteils weit über 100 Jahre alt und sehr wertvoll. Kaum irgendwo sind so viele Figuren von berühmten Schnit-

zern wie Giner, Spiegl, Xander usw. zu sehen. Selbst in Thaur, dem Heimatdorf Giners, werden wahrscheinlich nicht so viele Figuren von ihm zu finden sein wie in Mutters.

Wir wurden, trotz Schlechtwetter und Nässe, in allen Häusern sehr freundlich aufgenommen und bekamen überall erschöpfend Auskunft über die Entstehung der Krippen und Bedeutung der Figuren. Wir bedanken uns bei den Mutterer Krippenfreunden sehr herzlich für die Gastfreundschaft und für die traditionelle Bewirtung mit Zelten und „Gloriawasser“.

Alle unsere Mitglieder waren begeistert und genossen im Gasthaus Stauder noch einen Abschiedstrunk.

*W. Hanny*

Pensionisten  
verband  
Österreichs



Ortsgruppe  
Völs  
6176

## Adventfeier



Am 12. Dezember begrüßte der Ausschuss des Pensionistenverbandes Völs, anlässlich der bereits zur Tradition gewordenen Adventfeier im Haus der Senioren, die Ehrengäste: Bürgermeister Erich Ruetz, Vizebürgermeister Walter Kathrein, den Leiter des Hauses der Senioren MMag. Dr. Gotthard Kindl, Bez. Obmann Max Nagl, GR Franz Köfel, DDr. Erwin Niederwieser sowie Philip Strauhall von der Raiba Völs und die vielen Mitglieder, die zu dieser besinnlichen Feier geladen waren.

Obfrau Martha Hedl führte uns programmgemäß, in gewohnter Weise bei Kaffee und Kuchen,

durch den besinnlichen Nachmittag. Für die vorweihnachtliche Einstimmung sorgte der Viller Chor, unter der Leitung von Mag. Nina Redlich, mit seinen zahlreichen schönen Liedern und Texten.

Den „vielen helfenden Händen“ wurde gedankt, denn mit deren Hilfe war es möglich, diesen Adventnachmittag so harmonisch und schön zu gestalten. Ein besonderes Dankeschön galt wieder einmal unserer Geli und ihrer Mutter, die das ganze Jahr über unermüdlich selbst gebastelte, kleine Geschenke für unsere Pensionisten angefertigt haben.

*Martha Hedl*



GAS - WASSER - HEIZUNG - SOLAR

**Zanger**

### Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzettelange Erfahrung in der Bädersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

[www.zanger.at](http://www.zanger.at)

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106





## Seniorenturnen des Seniorenbundes

Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen zum Seniorenturnen und zur Gymnastik des Seniorenbundes Völs. Unter der Leitung von Anni Lung, Lehrwart für Senioren, treffen sich jeden Dienstag zwischen 17.10 und 18.10

in der Volksschule Völs turnbegeisterte Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Turnen.

**Termin: Jeden Dienstag in der Zeit von 17.10 bis 18.10 in der Volksschule Völs. Einfach kommen und mitmachen.**



## Brauchtumsgruppe Lederhosenrunde Völs

Am 17. Jänner fand im Vereinsheim der Stockschützen die 18. Jahreshauptversammlung der Lederhosenrunde Völs statt. Obmann Peter Reider konnte als Ehrengäste Bürgermeister Erich Ruetz und die Vizebürgermeister Toni Pertl und Walter Kathrein begrüßen. Bei der durchgeführten Neuwahl wurde der bisherige Vereinsvorstand bestätigt. Obmann Reider bedankte sich bei der Marktgemeinde Völs und den Sponsoren für die gewährten

Unterstützungen. Ein besonderer Dank ging an jene Mitglieder, die sich das ganze Jahr hindurch bei den vielen Veranstaltungen des Vereins einsetzten.

Der wiedergewählte Vereinsvorstand: Obmann Peter Reider, Stellvertreter Peter Lanbach und Georg Seitz; Schriftführer Christoph Aschenwald, Stellvertreter Peter Sax; Kassier Dieter Hepperger, Stellvertreter Erich Rangler.



## Huttleeeee!!!

Die 5. Jahreszeit ist endlich angebrochen! Unser Joggl darf wieder sein Unwesen treiben und wir unsere Bräuche ausleben. Wenn du Teil der Völser Fasnacht sein willst, kannst du täglich (außer freitags) in unserem Gildelokal vorbeischauen und dir eine unserer Traditionsfiguren ausleihen und den alten Brauch des Huttler-Gians aufleben lassen. Behandle unsere Gwanter gut und bringe sie bis spätestens 24 Uhr zurück! Ansonsten wird der Joggl und sein Gefolge dich finden!

### Unsere Termine für die verschiedenen Veranstaltungen lauten:

- 02.02. Schlanggltag
- 03.02. Ausgraben
- 07.02. Krapfenverkauf
- 12.02. Tampern
- 14.02. Huttlernacht
- 17.02. Tampern und Eingraben

### Willst du unsere Völser Mullergruppen live erleben, kannst du dies tun:

- 05.02. – 18:30 Uhr im Restaurant Kastanie
- 11.02. – 21:30 Uhr im Hifi
- 16.02. – 18:00 Uhr im Cafe Rosso

Mit der Huttlernacht haben wir heuer ein neues Konzept am Faschingssamstag entworfen. Wir werden in diesem Jahr das Zelt am Dorfplatz für die gesamte Fasnacht stehen lassen und dort auch unsere Huttlernacht veranstalten. Das heißt, die Blaike bleibt für heuer geschlossen. Als Extra-Highlight haben wir einen Partybus gemietet, in welchem DJ Chrisi aus Kematen für Disco-Stimmung sorgen wird. Im Zelt spielt La Musica für euch bekannte Evergreens, Schlagerhits, Volksmusik und beliebte Partyhits.

Für weitere Informationen zur Gilde und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter [www.huttler.at](http://www.huttler.at) vorbei schauen oder uns auf Facebook mit einem Gefällt-Mir unterstützen und immer top informiert bleiben.

*Narrische Grüße!*

## ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL  
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7  
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG - STATIK  
BAULEITUNG-BAUTRÄGER  
A-6091 GÖTZENS - OBERER FEIDWEG 1  
TEL. 05234/33153-0 - FAX -4  
E-MAIL [info@krassnitzer-singer.com](mailto:info@krassnitzer-singer.com)  
[www.krassnitzer-singer.com](http://www.krassnitzer-singer.com)



## Taekwondo Verein Völs

37 Jahre TAEKWONDO-Verein Völs  
TAEKWONDO stärkt Körper und Geist

### Trainingszeiten in der Volksschule Völs:

Mo: 18:00 – 20:00 Uhr  
Mi: 18:00 – 19:30 Uhr  
Do: 18:00 – 20:00 Uhr  
Fr: 18:00 – 20:00 Uhr

Anfänger für Kinder und Erwachsene jederzeit möglich  
jeweils vor dem Training;  
spezielle Kurse Selbstverteidigung für Frauen,  
auch Einzelstunden möglich.  
Tel: 0664/504 47 36



## Die Lederhosenrunde Völs

lädt wieder alle recht herzlich zum  
**Ball am „Unsinnigen“ Donnerstag** ein.

**Wann:** 12. Februar 2015  
**Wo:** Theatersaal – Dorfplatz  
**Einlass:** 19.00 Uhr  
**Musik:** Tiroler Alpenkavaliere

Tiroler Alpenkavaliere  
*Heinz und Andy*



## Happy Hour

von 19.30 bis 20.30 Uhr,  
Wiener Schnitzel  
mit Kartoffelsalat  
um hexenhafte € 4,80



# Völser 2015 Kinderfasching

Große  
Gratis-Tombola

Samstag, 14. Februar, ab 14 Uhr  
Neue Mittelschule (Turnsäle)

Ein bunter Faschingsnachmittag für alle von 0 bis 99.  
Wir freuen uns auf Euer Kommen!

**AAB** VÖLS